

“Իմ ագրիամառը” միջազգային ճամբարին անդամակցության պայմաններ և կարգ

1. Ընդհանուր պայմաններ

- 1.1. Սույն պայմաններով և կարգով (այսուհետ՝ նաև Պայմաններ) կարգավորվում են “Իմ ագրիամառը” ամառային ճամբար ծրագրին (այսուհետ՝ Ծրագիր) անդամակցության իրավունք ունեցող անձանց, նրանց ներկայացուցիչների և ծրագիրն իրականացնողի միջև ծագած հարաբերությունները:
- 1.2. Ծրագիրն իրականացվում է “Իմ ագրիամառը” ճամբարի կազմակերպողի կողմից սահմանված ժամանակացույցի համաձայն, որը ժամանակ առ ժամանակ կարող է միակողմանիորեն փոփոխվել կազմակերպողի կողմից: Նշվածի վերաբերյալ ծանուցումն ուղարկվում է Մասնակցին նախապես՝ էլեկտրոնային տարբերակով:
- 1.3. “Իմ ագրիամառը” ճամբարի անդամը պարտավոր է ենթարկվել “Իմ ագրիամառը” ճամբարի կողմից հաստատված կանոնակարգերին (այսուհետ՝ Կանոնակարգ (եր)), Պայմաններին և “Իմ ագրիամառը” ճամբարի կողմից սահմանված այլ կանոններին:
- 1.4. Ծրագիրն իրականացվում է “Իմ ագրիամառը” ճամբարի կողմից ժամանակացույցով սահմանված տևողությամբ, եթե այլ բան նախատեսված չէ Կանոնակարգերով և/կամ ժամանակացույցով:

2. Վճարում 2. Payment

- 2.1. Ծամբարին մասնակցելու և լրացուցիչ ծառայությունների արժեքը (այսուհետ՝ Մասնակցության գումար) որոշվում է էլեկտրոնային տարբերակով՝ մասնակցի ներկայացուցչին/ ներին ներկայացնելու միջոցով: Մասնակցության գումարը ներառում է բոլոր հարկերը և պարտադիր վճարները:
- 2.2. Ծամբարին անդամակցելու համար Մասնակցի ներկայացուցիչը/ները Մասնակցության գումարը վճարում են էլեկտրոնային փոխանցում կատարելու միջոցով (հաշվեհամարին փոխանցում, բանկային քարտով վճարում) կամ դրամական փոխանցմամբ: Մասնակցության գումարը վճարվում է որպես կանխավճար՝ Ծամբարին անդամակցելու հայտը/ նամակը լրացնելուց հետո մեկ բանկային օրվա ընթացքում կամ անմիջապես առցանց տարբերակով, կախված գրանցման տարբերակի տեխնիկական պահանջներից:

“My agrisummer” international summer camp membership terms and conditions

1. General conditions

- 1.1. These terms and conditions (hereinafter also referred to as Terms) regulate the relationships between persons entitled to membership for “My agrisummer” international summer camp, their representatives and the persons providing the project.
- 1.2. The project is implemented in accordance with the schedule set by “My agrisummer” organizers. Occasionally, the schedule may be unilaterally changed by “My agrisummer” organizers. Prior to such change Participants will be notified via electronic mail.
- 1.3. Members of “My agrisummer” camp must obey the regulations (**hereinafter Regulation(s)**), approved by the “My agrisummer” camp, as well as the Terms and other rules set by “My agrisummer” camp.
- 1.4. The duration of the project is stated in the schedule set by “My agrisummer” camp, except as otherwise provided by the Regulations and/or the schedule.

- 2.1. The camp participation fee along with additional service fees (hereinafter Participation Fee) are determined in an electronic form, by presenting them to the participant’s representative(s). The Participation Fee includes all taxes and mandatory charges.
- 2.2. The Participant’s representative(s) shall pay the participation fee via electronic transfer (to a bank account or via a payment card) or by money transfer. The participation fee shall be effected in the form of prepayment within one bank day after the completion of the camp membership application/letter or directly online, depending on the technical requirements of the chosen enrollment method.

2.3. Մասնակցի ներկայացուցչի կողմից “Իմ ագրիամառը” ճամբարին մասնակցելուց հրաժարվելու դեպքում գումարը ամբողջությամբ վերադարձվում է Ներկայացուցչին, եթե վերջինս հրաժարվել է ծառայությունից ս.թ. ապրիլի 1-ից ներառյալ հունիսի 30 ընկած ժամանակահատվածում, վերադարձվում է գումարի 50%-ը, եթե հրաժարվել է հուլիսի 1-ից ներառյալ հուլիսի 15-ը ընկած ժամանակահատվածում, հուլիսի 15-ից հետո ծառայությունից հրաժարվելու դեպքում վերադարձ չի կատարվում:

3. Պատասխանատվությունը 3.Liability

3.1. Ծրագիրն իրականացվում է Պայմանների, Կանոնակարգերի շրջանակներում:

3.2. “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամը պետք է հարգալից վերաբերմունք դրսևորի “Իմ ագրիամառը” անձնակազմի, “Իմ ագրիամառը” ճամբարի այլ անդամների նկատմամբ, հարգի այլոց պատիվն ու արժանապատվությունը, ինչպես նաև հայացքներն ու համոզմունքները:

3.3. “Իմ ագրիամառը” ճամբարը “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի նկատմամբ հսկողություն իրականացնող հաստատություն չի համարվում: “Իմ ագրիամառը” ճամբարը “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի կամ նրա ներկայացուցչի հանձնարությունները կատարելու պարտավորություններ կրող կողմ չի հանդիսանում, իր գործողություններն անմիջականորեն ուղղված չեն “Իմ ագրիամառը” ճամբարի անդամի կամ նրա ներկայացուցչի համար որևէ արդյունք ապահովելուն:

3.4. “Իմ ագրիամառը” ճամբարը պատասխանատվություն չի կրում “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի կողմից պատճառած վնասի համար:

3.5. “Իմ ագրիամառը” ճամբարը “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի՝ “Իմ ագրիամառը” ճամբարում գտնվելու ժամանակահատվածում պատասխանատվություն չի կրում նրա կյանքի և առողջության համար:

3.6. “Իմ ագրիամառը” ճամբարը “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի և նրա ներկայացուցչի առջև պատասխանատվություն չի կրում “Իմ ագրիամառը” ճամբարում գտնվելու ընթացքում “Իմ ագրիամառը” ճամբարի Անդամի գույքը կորելու,

2.3. If the “My agrisummer” camp participant decides to withdraw from the camp, the amount shall be refunded to the Representative provided the withdrawal was initiated between April 1st and June 30th (included June 30th) of the given year, 50% refund is provided if the withdrawal is done between July 1st and July 15th; no refund is provided after July 15th.

3.1. The project is implemented within the framework of the Terms and the Regulations.

3.2. Members of “My Agrisummer” camp should be respectful to the “My Agrisummer” staff and other members of “My Agrisummer” camp. They should respect the honor and dignity, as well as the opinions and beliefs of others.

3.3. “My Agrisummer” camp is not an entity in charge of “My Agrisummer” camp Members. “My Agrisummer” camp is not a party responsible for carrying out assignments set forward by the “My Agrisummer” camp Member or their representative. “My Agrisummer” camp activity is not directed to ensuring any results for the Member of “My Agrisummer” camp or their representative.

3.4. “My Agrisummer” camp is not responsible for any loss caused by “My Agrisummer” camp Member.

3.5. “My Agrisummer” camp is not responsible for the life and health of “My Agrisummer” camp Members during their stay at “My Agrisummer” camp.

3.6. “My Agrisummer” camp is not responsible before the “My Agrisummer” camp Member and their representative(s) for the property thereof lost or damaged during their time at the “My Agrisummer” camp.

փչանալու դեպքերում:

- 3.7. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը “Իմ ագրիամառը” Ճամբար հանախելու և մեկնելու ժամանակ նրան պետք է ուղեկցի ներկայացուցիչը կամ ներկայացուցիչները կամ վերջիններիս համաձայնությամբ որևէ այլ անձ: “Իմ ագրիամառը” Ճամբարը պարտավոր չէ ստուգել Ճամբարի Անդամին ուղեկցող անձի տվյալներն և ինքնությունը:
- 3.8. Ներկայացուցիչ(ներ)ը երաշխավորում են, որ “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամի կողմից պատճառած վնասի համար համապարտ պատասխանատվություն են կրելու նաև իրենք:
- 3.9. Ներկայացուցիչ(ներ)ը “Իմ ագրիամառը” ճամբարի հետ հարաբերություններում հանդես է (են) գալիս ինչպես “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամի անունից, այնպես էլ իրենց անունից: Ներկայացուցիչներից մեկի գործողությունը համարվում է նաև մյուս ներկայացուցչի գործողությունը:
- 4.1. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամի կողմից “Իմ ագրիամառը” Ճամբարին դիտավորությամբ կամ անզգուշությամբ վնաս պատճառելու դեպքում այն փոխհատուցելու համար “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի գրավոր պահանջը ստանալուց հետո մեկ շաբաթվա ընթացքում “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը ներկայացուցիչը/ները պարտավոր են հատուցել պատճառված վնասն ամբողջությամբ:

4. Վնասի հատուցումը 4. Recovery of losses

- 4.2. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարին (գույքին) և այլ անձանց վնաս պատճառելու դեպքում պատճառված վնասն ամբողջությամբ ենթակա է հատուցման “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամի և նրա ներկայացուցիչների կողմից:

5. Հավաստիացումներ 5. Warranty

- 5.1. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը և ներկայացուցիչ(ներ)ը հայտարարում են, որ “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը չունի առողջական այնպիսի խնդիրներ, որոնք խոչընդոտում են կամ կարող են խոչընդոտել նրա մասնակցությունը Ճամբարին, իսկ նման խնդիրներ լինելու դեպքում “Իմ ագրիամառը” Ճամբարը “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամի՝ Ճամբարում գտնվելու ժամանակ “My Agrisummer” camp Members should arrive and depart “My Agrisummer” camp accompanied by their representatives or by other persons authorized by the representatives. “My Agrisummer” camp is not responsible for verifying the data and the identity of the person who accompanies the “My Agrisummer” camp Member to “My Agrisummer” camp.
- 3.8. The representatives agree to be jointly liable for any damage caused by the Member of “My Agrisummer” camp.
- 3.9. As between of “My Agrisummer” camp and the “My Agrisummer” camp Member the Representative(s) act on behalf of the Member and on behalf of themselves. Any action on behalf of one representative shall be deemed to be on behalf of the other representative as well.
- 4.1. In the event of deliberate or accidental damaged caused by the “My Agrisummer” camp Member to “My Agrisummer” camp, the representative(s) of the “My Agrisummer” camp Member shall fully refund the damage within one week of receiving a refund request from “My Agrisummer” camp.
- 4.2. The “My Agrisummer” camp Member and their representative(s) are fully liable for any damage caused to “My Agrisummer” Center/camp (property) or other persons.
- 5.1. The Member of “My Agrisummer” camp and their representative(s) hereby assert that the Member of “My Agrisummer” camp does not have any health issues that hinder or may hinder their participation in the Camp. In the event of such issues “My Agrisummer” camp will not be liable for the life and health of the “My Agrisummer” camp Member during their time at

նակահատվածում պատասխանատվություն չի կրում նրա կյանքի և առողջության համար:

“My Agrisummer” camp.

5.2. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը և ներկայացուցիչ(ներ)ը հայտարարում են, որ ծանոթացել են Կանոնակարգին, Պայմաններին և համաձայն են դրանցում ամրագրված դրույթներին:

5.2. The Member of “My Agrisummer” camp and their representative(s) confirm they have read the Regulations and the Terms and that they agree to the provisions thereof.

5.3. “Իմ ագրիամառը” Ճամբարի Անդամը և ներկայացուցիչ(ներ)ը տալիս են իրենց համաձայնությունը, որ “Իմ ագրիամառը” ճամբարը օգտագործի Ճամբարի շրջանակում կատարված “Իմ ագրիամառը” ճամբարի անդամի լուսանկարները ՉԼՄ-ներում, համացանցային հրապարակումներում և ցանկացած հրապարակային տարբերակով:

5.3. The Member of “My Agrisummer” camp and their representative(s) hereby agree that “My Agrisummer” camp can use the photo of “My Agrisummer” camp member made within Camp project in media, internet publics and in any public way.